Bureau Coordination

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 4 mai 1951, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "concernant l'élection d'assesseurs employés auprès de la Commission arbitrale instituée à Bruxelles, par la "Caisse patronale du Commerce et de l'Industrie", a donné en sa séance du 15 mai 1951 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 4e Mei 1951 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "betreffende de verkiezing van bijzittersbedienden bij de door de "Patroonkas voor Handel en Nijverheid" opgerichte Scheidsrechterlijke Commissie te Brussel", heeft ter zitting van 15 Mei 1951 het volgend advies gegeven:

Le projet a une portée individuelle; il n'en résulte aucune règle de droit de portée générale visant un nombre indéterminé de cas, d'actes ou de faits.

Il ne crée aucun droit, aucune obligation, aucune sanction intéressant la généralité des citoyens; il ne modifie pas les règles du fonctionnement des pouvoirs publics; il épuise ses effets après une seule application.

Dans ces conditions, le Conseil d'Etat estime que le projet ne présente pas le caractère organique et réglementaire au sens de l'article 2 de la loi du 23 décembre 1946 et ne doit pas lui être soumis pour avis.

Het ontwerp heeft een individuele draagwijdte; geen enkele rechtsregel met algemene draagwijdte betreffende een onbepaald aantal gevallen, handelingen of feiten,kan er uit ontstaan.

Het schept geen enkel recht, geen verplichting, geen sanctie die de algemeenheid der Staatsburgers aanbelangen; het wijzigt niet de regels voor de werking der openbare besturen; na een enkele toepassing heeft het geen verdere uitwerking.

Derhalve is de Raad van State van mening, dat het ontwerp niet het organiek en reglementair karakter in de zin van artikel 2 van de wet van 23 December 1946 vertoont en dat het hem niet voor advies moet worden voorgelegd.

La chambre était composée de	De kamer was samengesteld uit	
Messieurs : J. SUETENS,	premier président du Conseil d'Etat,	président
de Heren :	eerste-voorzitter van de Raad van State,	voorzitter
V. DEVAUX, M. SOMERHAUSEN,	conseillers d'Etat raadsheren van State	
J. VAUTHIER, F. DUCHENE,	assesseurs de la section de législation bijzitters van de afdeling wetgeving	
G. PIQUET,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale.
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Le 1951.

De 1951.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

K. MEES.